

Euroopa Liidu Teataja

C 142



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

22. mai 2012

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
II	<i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED	
	Euroopa Komisjon	
2012/C 142/01	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	1
IV	<i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Euroopa Komisjon	
2012/C 142/02	Euro vahetuskurss	5
2012/C 142/03	Euro vahetuskurss	6
2012/C 142/04	Euro vahetuskurss	7

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

2012/C 142/05

Komisjoni teatis, mis esitatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH-määrus)) rakendamise raames ⁽¹⁾ (REACH-määruse XVII lisa 27. kande kohaste ühtlustatud standardite pealkirjade ja viidete avaldamine)

8

Märkus lugejale (vt tagakaane sisekülge)



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2012/C 142/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	27.1.2011
Riikliku abi viitenumber	SA.33234 (11/N)
Liikmesriik	Ühendkuningriik
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	UK Film Tax Incentive extension
Õiguslik alus	Finance Act 2006
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Kultuuri edendamine
Abi vorm	Maksusoodustus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 186 miljonit GBP Kavandatud abi kogusumma: 700 miljonit GBP
Abi osatähtsus	24 %
Kestus	Kuni 31.12.2015
Majandusharud	Meedia
Abi andva asutuse nimi ja aadress	HM Revenue & Customs 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	26.1.2012
Riikliku abi viitenumber	SA.33609 (11/N)
Liikmesriik	Rootsi
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Sjöfartsstöd</i>
Õiguslik alus	<i>Förordning om ändring i förordningen (2001:770) om sjöfartsstöd</i>
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Valdkondlik arendustegevus, tööhõive
Abi vorm	Sotsiaalkindlustushüvitis, maksutoetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 1 800 miljonit SEK Kavandatud abi kogusumma: 5 400 miljonit SEK
Abi osatähtsus	100 %
Kestus	18.1.2011–17.1.2014
Majandusharud	Transport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Delegationen för sjöfartsstöd, Trafikverket Box 11125 SE-404 23 Göteborg SVERIGE http://www.trafikverket.se/Delegationen-for-sjofartsstod/
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	21.3.2012
Riikliku abi viitenumber	SA.33651 (11/N)
Liikmesriik	Taani
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Forhøjelse af eksisterende skattefradrag for søfarende</i>
Õiguslik alus	<i>Lov nr. 622 af 14. juni 2011</i>
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Valdkondlik arendustegevus, tööhõive
Abi vorm	Sotsiaalkindlustushüvitis, maksutoetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 3 miljonit DKK Kavandatud abi kogusumma: 15 miljonit DKK
Abi osatähtsus	100 %
Kestus	1.1.2012–31.12.2016
Majandusharud	Transport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Skatteministeriet Nicolai Eigtveds Gade 28 1402 Copenhagen K DANMARK http://www.skm.dk
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

—

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	28.3.2012
Riikliku abi viitenumber	SA.33954 (12/N)
Liikmesriik	Portugal
Piirkond	Açores
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>SIDER (Sistema de Incentivos para o desenvolvimento Regional dos Açores)</i>
Õiguslik alus	<i>Segunda alteração ao Decreto Regulamentar Regional n.º 23/2007/A, de 29 de outubro</i>
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Piirkondlik areng
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 5 miljonit EUR Kavandatud abi kogusumma: 35 miljonit EUR
Abi osatähtsus	50 %
Kestus	1.1.2007–31.12.2013
Majandusharud	Transport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Secretaria Regional da Economia Rua de São João 47.º 9504-533 Ponta Delgada PORTUGAL http://www.azores.gov.pt
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

17. mai 2012

(2012/C 142/02)

1 euro =

Valuuta			Kurs		
USD	USA dollar	1,2682	AUD	Austraalia dollar	1,2795
JPY	Jaapani jeen	101,77	CAD	Kanada dollar	1,2858
DKK	Taani kroon	7,4328	HKD	Hongkongi dollar	9,8521
GBP	Inglise nael	0,8008	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6625
SEK	Rootsi kroon	9,1356	SGD	Singapuri dollar	1,6082
CHF	Šveitsi frank	1,2011	KRW	Korea won	1 477,92
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	10,611
NOK	Norra kroon	7,5802	CNY	Hiina jüaan	8,0216
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,551
CZK	Tšehhi kroon	25,515	IDR	Indoneesia ruupia	11 723,02
HUF	Ungari forint	297,85	MYR	Malaisia ringit	3,9485
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	54,55
LVL	Läti latt	0,6976	RUB	Vene rubla	39,575
PLN	Poola zlott	4,3484	THB	Tai baht	39,834
RON	Rumeenia leu	4,4447	BRL	Brasiilia reaal	2,544
TRY	Türgi liir	2,3199	MXN	Mehhiko peeso	17,5316
			INR	India ruupia	69,098

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Euro vahetuskurss (¹)**18. mai 2012**

(2012/C 142/03)

1 euro =

Valuuta			Kurs		
USD	USA dollar	1,2721	AUD	Austraalia dollar	1,2879
JPY	Jaapani jeen	100,95	CAD	Kanada dollar	1,2939
DKK	Taani kroon	7,4329	HKD	Hongkongi dollar	9,8782
GBP	Inglise nael	0,8042	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6741
SEK	Rootsi kroon	9,0996	SGD	Singapuri dollar	1,6195
CHF	Šveitsi frank	1,2012	KRW	Korea won	1 487,92
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	10,5295
NOK	Norra kroon	7,5975	CNY	Hiina jüaan	8,0465
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,559
CZK	Tšehhi kroon	25,333	IDR	Indoneesia ruupia	11 909,1
HUF	Ungari forint	297,25	MYR	Malaisia ringit	3,988
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	54,833
LVL	Läti latt	0,6973	RUB	Vene rubla	39,6685
PLN	Poola zlott	4,336	THB	Tai baht	39,855
RON	Rumeenia leu	4,4435	BRL	Brasiilia reaal	2,5376
TRY	Türgi liir	2,327	MXN	Mehhiko peeso	17,4891
			INR	India ruupia	69,288

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Euro vahetuskurss (¹)**21. mai 2012**

(2012/C 142/04)

1 euro =

Valuuta			Kurs		
USD	USA dollar	1,2750	AUD	Austraalia dollar	1,2969
JPY	Jaapani jeen	101,06	CAD	Kanada dollar	1,3047
DKK	Taani kroon	7,4320	HKD	Hongkongi dollar	9,8994
GBP	Inglise nael	0,80750	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6841
SEK	Rootsi kroon	9,1191	SGD	Singapuri dollar	1,6223
CHF	Šveitsi frank	1,2011	KRW	Korea won	1 490,29
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	10,6030
NOK	Norra kroon	7,6265	CNY	Hiina jüaan	8,0604
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,5615
CZK	Tšehhi kroon	25,225	IDR	Indoneesia ruupia	11 861,21
HUF	Ungari forint	297,49	MYR	Malaisia ringit	3,9952
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	55,089
LVL	Läti latt	0,6978	RUB	Vene rubla	39,8647
PLN	Poola zlott	4,3330	THB	Tai baht	39,959
RON	Rumeenia leu	4,4440	BRL	Brasiilia reaal	2,5842
TRY	Türgi liir	2,3371	MXN	Mehhiko peeso	17,5896
			INR	India ruupia	70,1000

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Komisjoni teatis, mis esitatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH-määrus)) rakendamise raames

(EMPs kohaldatav tekst)

(REACH-määruse XVII lisa 27. kande kohaste ühtlustatud standardite pealkirjade ja viidete avaldamine)

(2012/C 142/05)

ESO ⁽¹⁾	Viide ühtlustatud standardile ja standardi pealkiri (ja viitedokument)	Viide asendatavale standardile
CEN	EN 1811:2011 Põhimeetod nikli eraldumise määramiseks needikomplektides, mis läbivad augustatud kehaosi ja toodetes, mida kasutatakse nahaga vahetus pikaajalises kontaktis	EN 1811:1998 + A1:2008
CEN	EN 12472:2005 + A1:2009 Meetod kulumise ja korrosiooni simuleerimiseks nikli eraldumise avastamiseks pindkatttega seadmetelt	EN 12472:2005
CEN	EN 16128:2011 Põhimeetod nikli eraldumise määramiseks prilliraamide ja päikeseprillide nahaga vahetus ja pikaajalises kontaktis olevatelt osadelt	EN 1811:1998 + A1:2008

EN 1811:2011: Uue standardi kohaldamisala on sellega asendatava standardi kohaldamisalast kitsam. Alates 31. märtsist 2013 lõpetatakse (osaliselt) asendatud standardi kohaldamine seoses piirangu tingimustele vastavust tõendavate katsemeetoditega toodete puhul, mis kuuluvad uue standardi kohaldamisalasse.

EN 16128:2011: Uue standardiga võetakse asendatud standardilt üle katsemeetodid, millega tõendatakse REACH-määruse XVII lisa 27. kandes sätestatud piirangu tingimustele vastavust seni, kuni prilliraamide ja päikeseprillide jaoks on välja töötatud uus standard.

⁽¹⁾ Euroopa standardiorganisatsioonid:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, tel +32 25500811, faks +32 25500819 (<http://www.cen.eu>);
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, tel +32 25196871, faks +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>);
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, tel +33 492944200, faks +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

MÄRKUS:

- Standardite kättesaamisega seotud teavet võib saada Euroopa standardiorganisatsioonidest või riikide standardiorganisatsioonidest, mis on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/34/EÜ (muudetud direktiiviga 98/48/EÜ) lisas.
- Euroopa standardiorganisatsioonid võtavad ühtlustatud standardid vastu inglise keeles (Euroopa Standardikomitee ja Euroopa Elektrotehnika Standardikomitee avaldavad ka prantsuse ja saksa keeles). Seejärel tõlgivad riiklikud standardiasutused ühtlustatud standardite pealkirjad kõikidesse nõutavatesse Euroopa Liidu ametlikes keeltesse. Euroopa Komisjon ei vastuta *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamiseks esitatud pealkirjade õigsuse eest.
- Viidete avaldamine *Euroopa Liidu Teatajas* ei tähenda, et standardid on olemas kõikides ühenduse keeltes.
- Loetelu asendab kõik varasemad *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud loetelud. Komisjon tagab selle loetelu ajakohastamise.
- Põhjalikum teavet ühtlustatud standardite kohta võib leida Internetilehelt

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

TEADE

22. mail 2012 ilmub *Euroopa Liidu Teatajas* C 142 A „Ühtne põllukultuuride sordileht – 30. tervikväljaande 5. lisa”.

Euroopa Liidu Teataja tellijad saavad nimetatud numbri tasuta vastavalt oma *Euroopa Liidu Teataja* tellimuse eksemplaride arvule ja keeleversioonile. Tellijatel palutakse lisatud tellimisblankett täita korrektselt, märkides ka tellimuse registreerimisnumbri (kood, mis on igal sildil vasakul ja algab O/...), ja saata lisatud aadressil. Seda *Euroopa Liidu Teatajat* on võimalik saada tasuta ühe aasta jooksul alates selle väljaandmise kuupäevast.

Teised saavad seda *Euroopa Liidu Teatajat* tellida tasu eest igast meie müügikontorist (vt http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm).

Nimetatud *Euroopa Liidu Teatajat* – nagu kõiki *Euroopa Liidu Teatajaid* (L, C, CA, CE) – saab tasuta sirvida Internetis aadressil <http://eur-lex.europa.eu>

TELLIMISBLANKETT

Euroopa Liidu Väljaannete Talitus

Tellimuste osakond

2, rue Mercier

2985 Luxembourg

LUXEMBOURG

Faks +352 2929-42759

Minu registreerimisnumber on järgmine: O/... .

Palun saata mulle tasuta ... eksemplar(i) ***Euroopa Liidu Teatajat* C 142 A/2012**, mida mul on õigus tellijana saada.

Nimi:

Aadress:

Kuupäev: Allkiri:

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET